**Séance 2**

**Des phrases à traduire fr/ ar**

**(الهدف من هذه الجمل ترجمة المعرفة والنكرة)**

**-le roi الملك la reine الملكة les roisالملوك les reinesالملكات**

**-une page du livre صفحة من الكتاب**

**-la page du livreصفحة الكتاب**

**-des rois ملوك des reinesملكات un roiملك . une reineملكة**

**-une page d’un livreصفحة من كتاب**

**-une page de livreصفحة كتاب**

**-Nous avons acheté du sucreاشترينا سكرا**

**-Joseph a acheté de la viandeاشترى يوسف لحما**

**(l’article partitif « du, de la, de l’, des » se met devant le nom pour indiquer une partie de tout )**

**إن الأداة التجزيئية تستعمل قبل الاسم للدلالة على جزء))**

**-tu as bu de l’eauشربت ماء أو شربت من الماء**

**-Autrefois on versait de l’huile sur les plaies كانوا قديما يصبون زيتا على الجروح**

**-Vous avez vendu des pommes بعتم تفاحا**

**-Ils ont vendu des fruitsباعوا ثمارا**

**-je n’ai pas de livresليس عندي كتب**

**(Lorsque le verbe est accompagné d’une négation, on emploie « de » au lieu de « du, de la, de l’, des »)**

**-J’ai vu de belles fleurs dans les champsرأيت أزهارا جميلة في الحقول**

**(On emploie également « de » au lieu de « des » lorsque le nom est précédé par un adjectif)**

**-le livre du professeurكتاب الأستاذ**

**-la clé de la maisonمفتاح البيت**

**-j’ai mangé la cuisse d’un pouletأكلت فخد دجاجة**

**-la grande et belle ville de Beyrouthمدينة بيروت الكبيرة والجميلة**

**-l’histoire ancienne et l’histoire moderneالتاريخ القديم والتاريخ الجديد**

**-Donnez –moi le grand livre et le petit livreأعطوني الكتاب الكبير والكتاب الصغير**

**-Le livre de Joseph كتاب يوسف**

**-Je montre mon devoir au professeurأعرض واجبي على الأستاذ**

**-Dieu donne le pain aux pauvres يرزق الله الفقراء بالخبز**

**-La porte de notre maison s’ouvre sur une place publiqueيطل باب منزلنا على**

**ساحة عامة .**

**-Je reviens de la ville voisineأعود من المدينة المجاورة**

**(أنا عائد)**

**-Nous avons reçu un cadeau de notre ami**

**تلقينا هدية من صديقنا**

**-Joseph a acheté des livres, des règles et des cahiers**

**اشترى يوسف كتبا ومساطر وكراريس.**

**-Les pages du dictionnaire sont déchirées صفحات القاموس ممزقة**

**مُزقت صفحات القاموس**

**ملاحظة**

**الماضي ( كما يمكن إضافة "لقد" قبل الفعل الماضي ) يقابله Le passé composé**